



## COMPRESSED AIR SPRAY BOTTLE PDSF 10 A1

GB

### COMPRESSED AIR SPRAY BOTTLE

Operation and Safety Notes  
Translation of the original instructions

SE

### TRYCKLUFTSSPREJFLASKA

Monterings-, användnings- och säkerhetsanvisningar  
Översättning av original bruksanvisning

FI

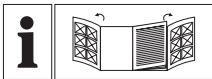
### PAINEILMASUIHKEPULLO

Käyttö- ja turvallisuusohjeet  
Alkuperäisen käyttöohjeen käännös

PL

### BUTELKA ZE SPRĘŻONYM POWIETRZEM

Wskazówki dotyczące montażu, obsługi i bezpieczeństwa  
Tłumaczenie oryginalnej instrukcji eksploatacji



GB

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

---

FI

Avaa kuvia sisältävä sivu ennen lukemista ja tutustu sitten kaikkiin laitteen toimintoihin.

---

SE

Innan du läser, fäll ut sidan med illustrationerna och bekanta dig med alla funktioner på enheten.

---

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

---

|    |                                                       |        |    |
|----|-------------------------------------------------------|--------|----|
| GB | Operation and Safety Notes                            | Page   | 5  |
| FI | Käyttö- ja turvallisuusohjeet                         | Sivu   | 10 |
| SE | Monterings-, användnings- och säkerhetsanvisningar    | Sida   | 15 |
| PL | Wskazówki dotyczące montażu, obsługi i bezpieczeństwa | Strona | 20 |

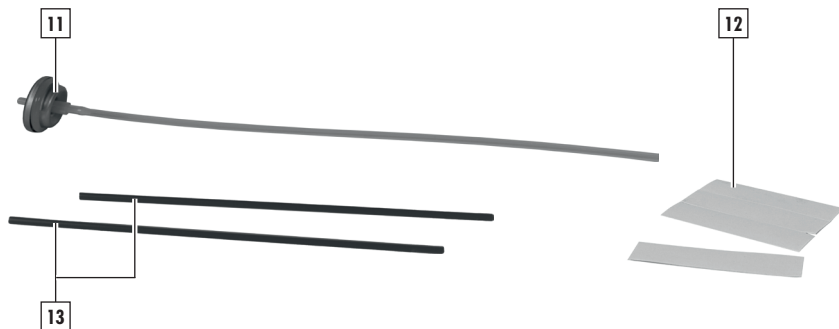
**A****B****C**



Table of pictograms used

Introduction

Intended use

Package contents

Parts description

Technical specifications

Safety instructions

Before using the device

Operation

Cleaning and maintenance

Storage

Information about recycling and disposal

EG Declaration of Conformity

Warranty and service information

Warranty conditions

Warranty period and statutory claims for defects

Extent of warranty

Processing of warranty claims

Service contact

Page

Page

Page

Page

Page

Page

Page

Page

Page

Page

Page

Page

Page

Page

Page

Page

Page

Page

Page

Page

| Table of pictograms used                                                                           |                                                               |                                                                                     |                                                                             |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|
|                   | Caution!<br>Read the operating instructions!                  |    | Attention: Potential hazards!                                               |
|                   | You must not use for pesticides or plant protection products! |    | Important note!                                                             |
|                   | Wear protective gloves!                                       |    | Wear eye protection!                                                        |
|                   | Made from recycled material                                   |    | Dispose of the product and packaging in an environmentally friendly manner! |
| <br>max. 10 bar | Max. Operating pressure                                       |  | Protect from frost!                                                         |

Compressed air spray bottle PDSF 10 A1

Introduction



Congratulations! You have chosen one of our high-quality products. Please familiarise yourself with the product before using it for the first time. To do this, please read through the following operating and safety instructions carefully.

**KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN!**

**PLEASE NOTE:** The use of the term “product” in the following text refers to the compressed air spray bottle named in these operating instructions.

Intended use

The compressed air spray bottle is designed for spraying cleaners, anti-rust agents and rust removers. It is only suitable for aqueous liquids. Use the product only as described and only for the specific applications as stated. Store these instructions in an easily accessible place. Ensure you hand over all documentation when passing the product on to a third party. Any use that differs from the intended use as stated above is prohibited and potentially dangerous. The manufacturer is not liable for damage which occurs due to disregarding the instructions or misuse. The product has been designed for

household use only and must not be used in commercial or industrial applications.

## Package contents

1x spray bottle (including nozzle connector with a riser and spray mist nozzle (fine) as well as a cover cap for the bottle)  
1x set of operating instructions  
3x spot blast nozzles  
2x spray mist nozzles (fine)

2x spray mist nozzles with connector for extensions (coarse)  
2x extensions which can be attached (spot blast)  
1x replacement nozzle connector including riser  
4x labels for labelling the contents

## Parts description

**1** PDSF 10 A1 compressed air spray bottle  
**2** Safety valve  
**3** Bottleneck  
**4** Spray mist nozzle (fine)  
**5** Swivel nut  
**6** Schrader valve  
**7** Seal

**8** Bottle  
**9** Spot blast nozzles  
**10** Spray mist nozzles (coarse)  
**11** Nozzle connector with riser  
**12** Labels for labelling the contents  
**13** Extensions which can be attached (spot blast)

## Technical specifications

|                         |               |
|-------------------------|---------------|
| Dimensions              | Ø 74 x 250 mm |
| Empty weight            | 168 g         |
| Max. Volume             | 705 ml        |
| Useable volume          | 560 ml        |
| Min. Operating pressure | 1 bar         |
| Max. Operating pressure | 10 bar        |



**PLEASE NOTE:** The safety valve will open when the pressure exceeds 10 bar.



**PLEASE NOTE:** After opening the package, immediately check to ensure that the package contents are complete and are in perfect condition. Contact your dealer immediately if the package contents are incomplete or there are any defects. Do not operate the product if it is defective.

## Safety instructions



Read the operating instructions with care and observe the notes described. Familiarise yourself with the product, its proper use and the safety instructions by using these operating instructions. Disregarding the instructions or using the product incorrectly can invalidate the warranty, lead to damage to the compressed air spray bottle or injury.

- This product must only be set up or used by people who have been trained to do so.
- When filling the pressurised container with compressed air always use a filling device which has a pressure gauge.
- Never expose the pressurised container to a pressure greater than 10 bar.
- Never fill the pressurised container with abrasive or corrosive liquids, such as acids, for example.
- Only use the compressed air spray bottle for the purpose for which it has been designed.
- Keep it out of the reach of children.
- Do not direct the spray jet towards others!
- You must not use it for pesticides or plant protection products!
- Release the pressure before you open the compressed air spray bottle.
- Empty the compressed air spray bottle after use.

- When pressurised, do not leave the compressed air spray bottle in the sun; store in a cool, dry environment.
- Protect from frost!
- Do not point at electrical equipment!
- Do not use the compressed air spray bottle if you are tired or under the influence of alcohol or drugs.
- You must wear the appropriate eye protection and protective gloves every time you use the compressed air spray bottle.
- Take the usage information for the spray agents you are using, including maximum concentrations, safety instructions and markings from the technical documentation from the manufacturer of the respective spray agent.
- Only use original accessories and do not carry out any modifications to the product. You must not tamper with the safety valve **2**.

## Before using the device

Before using it for the first time you must carry out a safety check:

- Hold the bottle **1** upside down and activate the nozzle **4/9/10**, until the air stops coming out.
- Fill with a liquid (maximum 560 ml). Tighten the swivel nut **5** to prevent any leaks.
- Using the Schrader valve **6**, attempt to build up a pressure greater than 10 bar.
- When the pressure within the bottle starts to exceed 10 bar then the safety valve **2** should release the excess pressure.
- This procedure must be completed before using the product as described in the "Operation" chapter.

**! PLEASE NOTE:** Make sure that, before use, you check that both the swivel nut **5** as well as the bottle neck **3** are firmly screwed in, in order to minimise possible risks.

Selecting the nozzle:

Spray mist nozzle (fine) **4** - fine spray pattern, for agents with low viscosity, e.g. solvents.

Spray mist nozzle (coarse) **10** - medium spray pattern, for agents with medium viscosity, e.g. cleaners, spray oils. By inserting the extension, you can also use this nozzle to generate a spray pattern similar to that from a spot blast nozzle.

Spot blast nozzle **9** - for any operating agents, to reach places which are hard to access.

## Operation

- Hold the bottle **1** upside down and activate the nozzle **4/9/10** until the air stops coming out.
- Clean the bottle **1** if you want to use a different liquid to the previous one.
- Then fill with a liquid (maximum 560 ml). Tighten the swivel nut **5** to prevent any leaks.
- If necessary, pull off the nozzle which is currently fitted and insert the nozzle you require.
- The fill with air from a compressed air supply (bicycle pump, compressor) using the Schrader valve **6**, to achieve a pressure of 1 to 10 bar in the bottle.
- You can now use the product and the nozzle selected to spray your choice of liquid.

## Cleaning and maintenance

- Clean the product after use.
- Check the function of the compressed air spray bottle every month.
- The **4+9+10** plastic nozzles can be replaced if they are broken. Simply remove the nozzle by pulling it upwards and replace with a new nozzle.
- If the riser of the nozzle connector **11** is stuck in the bottle, unscrew the swivel nut **5** and remove the nozzle connector **11**. Now replace this with a new nozzle connector **11**.
- Clean the product with a soft, dry cloth or a moistened cloth or clean it with a cloth moistened with disinfectant.

## Storage

Keep the product in a dry place and out of the reach of children.

## Information about recycling and disposal



**Don't throw away – recycle!** Please return this product, accessories and packaging to your local recycling depot. Do not dispose of the product in household waste, in fire or in water. Products that are no longer functional should be recycled wherever possible. Ask your local dealer for help.



Please note the marking on the different packaging materials and separate them as necessary. The packaging materials are marked with abbreviations (a) and digits (b) with the following definitions: 1-7: Plastics, 20-22: Paper and cardboard, 80-98: Composite materials.



**PLEASE NOTE:** Dispose of the liquid only as described in the technical documentation from the manufacturer of the liquid.

## EG Declaration of Conformity

We, C. M. C. GmbH Holding, Responsible for documentation: Joachim Bettinger

Katharina-Loth-Str. 15, 66386 St. Ingbert, Germany

hereby take sole responsibility for declaring that the product

Compressed Air Spray Bottle

IAN: 516349\_2510

Item no.: 2936

Year of manufacture: 2026/36

Model: PDSF 10 A1

meets the basic safety requirements as specified in the European Directives

Machinery Directive: 2006/42/EC

and the amendments to these Directives.

This conformity assessment is based on the following harmonised standards:

2006/42/EG

EK5/TA6 14-01.1:2023

St. Ingbert, 01.03.2026

C.M.C. GmbH Holding  
Katharina-Loth-Straße 15  
66386 St. Ingbert

Tel. +49 6894 99897-50

Fax +49 6894 99897-29

*J. A. C. Bettinger*

Joachim Bettinger

- Quality assurance -

## Warranty and service information

### Warranty from C. M. C. GmbH Holding

Dear Customer, The warranty for this equipment is 3 years from the date of purchase. In the event of product defects, you have legal rights against the retailer of this product. Your statutory rights are not affected in any way by our warranty conditions, which are described below.

### Warranty conditions

The warranty period begins on the date of purchase. Please retain the original sales receipt. This document is required as your proof of purchase.

Should this product show any defect in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our discretion – free of charge. This warranty service requires that you retain proof of purchase (sales receipt) for the defective device for the three year period and that you briefly explain in writing what the fault entails and when it occurred. If the defect is covered by our warranty, we will repair and return your product or send you a replacement. The original warranty period is not extended when a device is repair or replaced.

### Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not extended by the guarantee. This also applies to replaced and repaired parts. Any damages or defects detected at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Any incidental repairs after the warranty period are subject to a fee.

## Extent of warranty

This device has been manufactured according to strict quality guidelines and carefully inspected before delivery. The warranty applies to material and manufacturing defects only. This warranty does not extend to product parts, which are subject to normal wear and tear and can thus be regarded as consumable parts, or for damages to fragile parts, e.g. switches or parts made from glass. This warranty is voided if the product becomes damaged or is improperly used or maintained. For proper use of the product, all of the instructions given in the operating instructions must be followed precisely. If the operating instructions advise you or warn you against certain uses or actions, these must be avoided in all circumstances. The product is for consumer use only and is not intended for commercial or trade use. The warranty becomes void in the event of misuse and improper use, use of force, and any work on the device that has not been carried out by our authorised service branch.

## Processing of warranty claims

To ensure prompt processing of your claim, please follow the instructions given below.

- Please retain proof of purchase and the article number (516349\_2510) for all inquiries.
- The product number can be found on the type plate on the product, an engraving on the product, the cover page of your instructions (bottom left), or the sticker on the back or underside of the product.
- In the event of malfunctions or other defects, please first contact our service department below by phone or contact form.
- If your product is found to be defective, you can then send your product with proof of purchase (till receipt) and a statement describing what the fault involves and when it occurred free of charge to the service address given.

## Service contact

GB

Name: C. M. C. GmbH Holding

Website: [www.cmc-creative.de](http://www.cmc-creative.de)

Contact form: <https://parkside-diy.com/service>

Phone: 0-808-189-0652

Registered office: Germany

Please note that the following address is not a service address. Please contact the service point given above first.

Address:

C. M. C. GmbH Holding

Katharina-Loth-Str. 15

66386 St. Ingbert

Germany

To order spare parts:

[www.ersatzteile.cmc-creative.de](http://www.ersatzteile.cmc-creative.de)

|                                                              |      |    |
|--------------------------------------------------------------|------|----|
| <b>Käytettyjen kuvasympoleiden taulukko</b> .....            | Sivu | 10 |
| <b>Johdanto</b> .....                                        | Sivu | 10 |
| Tarkoituksenmukainen käyttö.....                             | Sivu | 10 |
| Toimituksen sisältö.....                                     | Sivu | 11 |
| Osien kuvaus .....                                           | Sivu | 11 |
| Tekniset tiedot.....                                         | Sivu | 11 |
| <b>Turvallisuusohjeet</b> .....                              | Sivu | 11 |
| <b>Ennen käyttöönottoa</b> .....                             | Sivu | 12 |
| <b>Käyttö</b> .....                                          | Sivu | 12 |
| <b>Puhdistus ja huolto</b> .....                             | Sivu | 12 |
| <b>Varastointi</b> .....                                     | Sivu | 12 |
| <b>Ympäristötiedot ja hävittämistä koskevat tiedot</b> ..... | Sivu | 12 |
| <b>EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus</b> .....                 | Sivu | 13 |
| <b>Ohjeita takuu- ja huoltoasioiden hoitamiseen</b> .....    | Sivu | 13 |
| Takuuehdot.....                                              | Sivu | 13 |
| Takuuaika ja lakisääteiset puutteita koskevat oikeudet.....  | Sivu | 13 |
| Takuun laajuus.....                                          | Sivu | 13 |
| Toiminta takuutapauksessa .....                              | Sivu | 14 |
| <b>Palvelu-yhteystiedot</b> .....                            | Sivu | 14 |

| <b>Käytettyjen kuvasympoleiden taulukko</b>                                                         |                                                                  |                                                                                     |                                                            |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|
|                    | Varo!<br>Lue käyttöopas!                                         |    | Huomio, mahdollisia vaaroja!                               |
|                    | Käyttö torjunta-aineille tai kasvinsuojeluaineille on kielletty! |    | Tärkeä huomautus!                                          |
|                    | Käytä suojakäsineitä!                                            |    | Käytä suojalaseja!                                         |
|                   | Valmistettu kierrätysmateriaalista                               |   | Kierrätä pakkaus ja tuote ympäristövaatimusten mukaisesti! |
| <br>maks. 10 bar | Enimmäis- käyttöpaine!                                           |  | Suojaa tuote pakkaselta!                                   |

## Paineilmasuihkepullo PDSF 10 A1

### Johdanto



Onneksi olkoon! Olet hankkinut yrityksemme korkealaatuisen tuotteen. Tutustu tuotteeseen ennen sen ensimmäistä käyttöönottoa. Lue huolellisesti läpi seuraavat käyttöohjeet ja turvallisuusohjeet. **PIDETTÄVÄ POISSA LASTEN ULOTTUVILTA!**



**HUOMAUTUS:** Seuraavassa tekstissä käytetty ilmaisu ”tuote” viittaa tässä käyttöoppaassa mainittuun paineilmasuihkepulloon.

### Tarkoituksenmukainen käyttö

Paineilmasuihkepullo soveltuu puhdistusaineiden, ruosteenestoaineiden ja ruosteenpoistoaineiden suihkuttamiseen. Se soveltuu vain vesipitoisille nesteille. Käytä tuotetta vain kuvatulla tavalla ja määritelyihin käyttötarkoituksiin. Säilytä tämä käyttöopas huolellisesti. Kun luovutat tuotteen eteenpäin, anna myös kaikki vastaavat asiakirjat sen mukana. Kaikenlainen käyttö, joka poikkeaa tarkoituksenmukaisesta käytöstä, on kiellettyä ja mahdollisesti vaarallista. Valmistaja ei ole vastuussa vahingoista, jotka johtuvat vaatimusten vastaisesta käytöstä ja väärinkäytöstä. Tuote on suunniteltu kotikäyttöön,

eikä sitä saa käyttää kaupallisesti tai teollisuudessa.

## Toimituksen sisältö

1x suihkepullo (sis. suutinpidikkeen, jossa nousuputki ja sumutussuutin (hieno) sekä pullon suojakorkki)  
1x käyttöopas  
3x pistesuihkusuutin  
2x sumutussuutin (hieno)

2x sumutussuutin, jossa osa pidennyksille (karkea)  
2x asetettava pidennys (pistesuihku)  
1x varasuutinpidike, jossa nousuputki  
4x tarraetiketti sisällön merkitsemiseen

## Osien kuvaus

**1** Paineilmasuihkepullo PDSF 10 A1  
**2** Turvaventtiili  
**3** Pullonkaula  
**4** Sumutussuutin (hieno)  
**5** Liitosmutteri  
**6** Schrader-venttiili  
**7** Tiivistä

**8** Pullon runko  
**9** Pistesuihkusuutin  
**10** Sumutussuutin (karkea)  
**11** Suutinpidike, jossa nousuputki  
**12** Tarraetiketit sisällön merkitsemiseen  
**13** Asetettavat pidennykset (pistesuihku)

## Tekniset tiedot

|                        |               |
|------------------------|---------------|
| Mitat                  | Ø 74 x 250 mm |
| Paino tyhjänä          | 168 g         |
| Enimmäis- tilavuus     | 705 ml        |
| Käyttötilavuus         | 560 ml        |
| Vähimmäis- käyttöpaine | 1 bar         |
| Enimmäis- käyttöpaine  | 10 bar        |

**! HUOMAUTUS:** Turvaventtiili avautuu, kun paine ylittää 10 baaria.

**! HUOMAUTUS:** Tarkista heti pakkauksen avaamisen jälkeen, että toimituksen sisältö on täydellinen ja moitteettomassa kunnossa. Ota välittömästi yhteyttä myyjään, jos toimitus on epätäydellinen tai siinä on puutteita. Älä ota tuotetta käyttöön, jos se on viallinen.

## Turvallisuusohjeet



Lue käyttöopas huolellisesti ja noudata sen ohjeita. Tutustu tämän käyttöoppaan avulla tuotteeseen, sen oikeaan käyttöön ja turvallisuusohjeisiin. Ohjeiden noudattamatta jättäminen tai virheellinen käyttö voi johtaa paineilmassuihkepulloon vaurioitumiseen, takuun raukeamiseen tai loukkaantumisiin.

- Käyttöönoton saa suorittaa ainoastaan ohjeistettu henkilö.
- Käytä painesäiliön täyttämiseen paineilmalla aina painemittarilla varustettuja täyttölaitteita.
- Älä koskaan altista painesäiliötä yli 10 baarin paineelle.
- Älä koskaan täytä painesäiliötä syövyttävillä tai korrosiivisilla nesteillä, kuten hapoilla.
- Käytä paineilmassuihkepulloa vain siihen tarkoitukseen, johon se on suunniteltu.
- Säilytettävä lasten ulottumattomissa.
- Älä suuntaa suihkua muita kohti!
- Käyttö torjunta-aineille tai kasvinsuojeluaineille on kielletty.
- Vapauta paine ennen paineilmassuihkepulloon avaamista.
- Tyhjennä paineilmassuihkepullo käytön jälkeen.
- Älä jätä paineilmassuihkepulloa paineenalaisena aurinkoon; säilytä viileässä ja kuivassa ympäristössä.

- Suojaa tuote pakkaselta!
- Älä suuntaa sähkölaitteisiin!
- Älä käytä paineilmasuihkepulloa ollessasi väsynyt tai alkoholin tai muiden päihteiden vaikutuksen alainen.
- Paineilmasuihkepullon jokaisessa käyttökohteessa on käytettävä siihen sopivia silmiensuojaimia ja suojakäsineitä.
- Katso käyttämiäsi suihkutteita koskevat käyttötiedot, mukaan lukien niiden enimmäispitoisuudet, turvallisuusohteet ja merkinnät, kyseessä olevan suihkutteen valmistajan teknisistä asiakirjoista.
- Käytä vain alkuperäisiä lisävarusteita äläkä muokkaa tuotetta. Turvaventtiiliä **2** ei saa peukaloida.

## Ennen käyttöönottoa

Ennen laitteen käyttöä suorita turvallisuustarkastus:

- Pidä pulloa 1 ylösalaisin ja paina suutinta **4/9/10**, kunnes ilmaa ei enää tule ulos.
- Täytä pullo nesteellä (enintään 560 ml). Kierrä liitosmutteri **5** tiukasti kiinni nesteen vuotamisen estämiseksi.
- Yritä muodostaa Schrader-venttiiliä **6** käyttämällä yli 10 baarin paine.
- Pian sen jälkeen, kun pullon sisällä vallitseva paine on ylittänyt 10 baaria, turvaventtiili **2** vapauttaa ylipaineen.
- Vasta sen jälkeen tuotetta voi käyttää luvussa "Käyttö" kuvatulla tavalla.

**! HUOMAUTUS:** Varmista ennen käyttöä, että sekä liitosmutteri **5** että pullonkaula **3** on kiristetty käsihuokuteen mahdollisten riskien välttämiseksi.

Suuttimen valinta:

Sumutussuutin (hieno) **4** - hieno suihkekuvio, pienen viskositeetin aineille, esim. liuotteille.

Sumutussuutin (karkXea) **10** - keskimääräinen suihkekuvio, keskimääräisen viskositeetin aineille, esim. puhdistusaineille, suihkeöljyille. Pidennyksen asettamalla tätä suutinta voi käyttää myös samankaltaisen suihkekuvion luomiseen kuin pistesuihkusuuttimella saa aikaan.

Pistesuihkusuutin **9** - kaikille käyttöaineille, jotta päästään käiksi vaikeasti saavutettaviin paikkoihin.

## Käyttö

- Pidä pulloa 1 ylösalaisin ja paina suutinta **4/9/10**, kunnes ilmaa ei enää tule ulos.
- Puhdista pullo **1**, jos haluat käyttää eri nestettä kuin aiemmin.
- Täytä pullo sitten nesteellä (enintään 560 ml). Kierrä liitosmutteri **5** tiukasti kiinni nesteen vuotamisen estämiseksi.
- Irrota asennettu suutin tarvittaessa ja asenna haluamasi suutin.
- Täytä sitten ilmaa paineilmalähteellä (palkupyörän pumppu, kompressor) Schrader-venttiiliin **6** kautta, jotta pulloon saadaan 1–10 baarin paine.
- Voit nyt suihkuttaa täyttämäsi nestettä tuotteella ja valitsemallasi suuttimella.

## Puhdistus ja huolto

- Puhdista tuote käytön jälkeen.
- Tarkista paineilmasuihkepullon toiminta kuukausittain.
- Muoviset suuttimet **4+9+10** voi vaihtaa, jos ne ovat rikkoutuneet. Vedä vain suutinta ylöspäin ja vaihda se uuteen.
- Jos suutinpidikkeen **11** nousuputki on tukossa pullossa, kierrä liitosmutteri **5** irti ja poista suutinpidikke **11**. Vaihda se uuteen suutinpidikkeeseen **11**.
- Puhdista tuote pehmeällä ja kuivalla liinalla, kastutetulla tai desinfiointiaineella kastutetulla liinalla.

## Varastointi

- Säilytä tuotetta kuivassa paikassa ja lasten ulottumattomissa.

## Ympäristötiedot ja hävittämistä koskevat tiedot



**Hyödynnä raaka-aineet jätteiden hävittämisen sijaan!** Tuote, lisävarusteet ja pakkaukset tulee kierrättää ympäristöystävällisellä tavalla. Älä heitä tuotetta kotitalousjätteeseen, tuleen tai veteen. Jos mahdollista, toimittamattomat tuotteet tulisi kierrättää. Pyydä apua lähimmältä jälleenmyyjältä.



Huomioi eri pakkausk materiaalien merkinnät ja lajittele materiaalit tarvittaessa erikseen. Pakkausk materiaalit on merkitty lyhenteillä (a) ja numeroilla (b), joilla on seuraavat merkitykset: 1-7: muovit, 20-22: paperi ja pahvi, 80-98: yhdisteet.



**HUOMAUTUS:** Hävitä täytetty neste ainoastaan nesteen valmistajan teknisissä asiakirjoissa kuvatulla tavalla.

## EU-vaatimusten mukaisuusvakuutus

Yritys C. M. C. GmbH Holding, Asiakirjavastaava: Joachim Bettinger

Katharina-Loth-Str. 15, DE-66386 St. Ingbert, Saksa

ilmoittaa yksinomaisella vastuullaan, että tuote

Paineilmasuihkepullo

IAN: 516349\_2510

Tuotenumro: 2936

Valmistusvuosi: 2026/36

Malli: PDSF 10 A1

täyttää eurooppalaisissa direktiiveissä

Konedirektiivi: 2006/42/EY

ja niiden muutetuissa versioissa asetetut olennaiset suojavaatimukset.

Vaatimusten mukaisuuden arvioinnissa on käytetty seuraavia yhdenmukaistettuja standardeja:

2006/42/EY

EK5/TA6 14-01.1:2023

St. Ingbert, 01.03.2026

C.M.C. GmbH Holding

Katharina-Loth-Straße 15

66386 St. Ingbert

Tel. +49 6894 99897-50

Fax +49 6894 99897-29

*J. A. J. Bettinger*

Joachim Bettinger

- Laadunvarmistus -

## Ohjeita takuu- ja huoltoasioiden hoitamiseen

### C. M. C. GmbH Holding:n takuu

Arvoisa asiakas, täällä laitteella on 3 vuoden takuu ostopäivästä lähtien. Jos tässä tuotteessa on puutteita, teillä on lakisääteisiä oikeuksia myyjään nähden. Seuraavassa esitetty takuumme ei rajoita lakisääteisiä oikeuksia.

### Takuuvedot

Takuuikaan alkaa ostopäivästä. Säilytä alkuperäinen ostokuitti huolellisesti. Sitä tarvitaan todisteeksi ostosta. Jos tässä tuotteessa ilmenee materiaali- tai valmistusvika 3 vuoden kuluessa sen ostopäivästä, korjaamme tuotteen tai vaihdamme sen uuteen teille maksuttomasti - valintamme mukaan. Tämä takuusuoritus edellyttää, että 3 vuoden määräajan kuluessa esitetään viallinen laite ja ostotosite (kassakuitti) sekä kuvataan lyhyesti vika ja sen ilmenemissijankohta. Jos takuumme kattaa vian, saatte laitteen korjattuna takaisin tai uuden laitteen. Tuotteen korjaaminen tai vaihtaminen ei aloita uutta takuuakaa.

### Takuu aika ja lakisääteiset puutteita koskevat oikeudet

Lakisääteinen vastuu ei pidennä takuuakaa. Tämä koskee myös vaihdettuja ja korjattuja osia. Mahdollisista ja ostettaessa olleista vaurioista ja puutteista on ilmoitettava heti kun laite on purettu pakkauksestaan. Takuuajan päättymisen jälkeen suoritettavat korjaukset ovat maksullisia.

### Takuun laajuus

Laite on tuotettu huolellisesti tiukkojen laatumääräysten mukaisesti ja tarkastettu tunnollisesti ennen toimitusta. Takuu koskee materiaali- ja valmistusvikoja. Tämä takuu ei kata tuotteen osia, joihin kohdistuu normaalia kulutusta ja joita pidetään sen vuoksi kuluvinä osina, eikä rikkoutuvien osien, kuten kytkinten tai lasista valmistettujen osien vaurioita. Tämä takuu raukeaa, jos tuotetta on vahingoitettu tai sitä ei ole käytetty tai huollettu asianmukaisesti. Asianmukaiseen käyttöön on sovellettava tarkasti vain alkuperäisessä käyttöohjeessa esitettyjä ohjeita. On ehdottomasti vältettävä käyttötarkoi-

tuksia ja toimia, joita alkuperäisessä käyttöohjeessa neuvotaan välttämään tai joista siinä varoitetaan. Tuote on tarkoitettu vain yksityiskäyttöön, ei ammattikäyttöön. Väärinkäyttö ja epäasianmukainen käsittely, väkivallan käyttö ja toimet, jotka eivät ole valtuutetun huoltotoimipisteemme tekemiä, aiheuttavat takuun raukeamisen.

## Toiminta takuutapauksessa

Pyydämme noudattamaan seuraavia ohjeita asianne nopean käsittelyn varmistamiseksi:

- Otaessasi yhteyttä ota valmiiksi esille ostokuitti ja tuotenumero (516349\_2510) osoituksena ostasta.
- Näet tuotenumerot tyyppikilvestä, kaiverruksesta, ohjeesi kansilehdeltä (vasemmasta alakulmasta) tai taka- tai alapuolella olevasta tarhasta.
- Jos ilmenee toimintavirheitä tai muita puutteita, ota ensiksi puhelimitse tai yhteydenottolomakkeella yhteyttä seuraavassa mainittuun huolto-osastoon.
- Voit sen jälkeen lähettää viallisena pitämäsi tuotteen ilman postimaksua sinulle ilmoitettuun huolto-osoitteeseen. Liitä mukaan ostotosite (kassakuitti) ja ilmoitus siitä, mikä puute on kyseessä ja milloin se on ilmennyt.

## Palvelu-yhteystiedot

FI

Yrityksen nimi: C. M. C. GmbH Holding

Internet-osoitteemme on: [www.cmc-creative.de](http://www.cmc-creative.de)

Yhteydenottolomake: <https://parksid-diy.com/service>

Puhelin: +49 (0) 6894 9989750 (Saksan lankaverkasto, normaalihintana)

Pääpaikka: Saksa

Huomaathan, että seuraava osoite ei ole huolto-osoite. Ota ensin yhteyttä yllä mainittuun huoltokeskukseen.

Osoite:

C. M. C. GmbH Holding

Katharina-Loth-Str. 15

DE-66386 St. Ingbert

SAKSA

Varaosatilaukset:

[www.ersatzteile.cmc-creative.de](http://www.ersatzteile.cmc-creative.de)

Tabell med symboler.....

Inledning.....

Avsedd användning.....

Leveransomfattning.....

Beskrivning av delarna.....

Tekniska data.....

Säkerhetsföreskrifter.....

Innan du börjar använda produkten.....

Användning.....

Rengöring och underhåll.....

Förvaring.....

Miljöinformation och uppgifter om avfallshantering.....

EU-försäkran om överensstämmelse.....

Information om garanti och service.....

Garantivillkor.....

Garantitid och lagstadgade anspråk vid brister.....

Garantiomfattning.....

Avveckling vid garantifall.....

Kontakt för service.....

Sida

Sida

Sida

Sida

Sida

Sida

Sida

Sida

Sida

Sida

Sida

Sida

Sida

Sida

Sida

Sida

Sida

Sida

Sida

Sida

Sida

Sida

Sida

Sida

Sida

| Tabell med symboler |                                                                  |  |                                                             |
|---------------------|------------------------------------------------------------------|--|-------------------------------------------------------------|
|                     | Obs!<br>Läs bruksanvisningen!                                    |  | Varning, risk för faror!                                    |
|                     | Får inte användas för bekämpningsmedel<br>eller växtskyddsmedel! |  | Viktigt!                                                    |
|                     | Använd skyddshandskar!                                           |  | Använd ögonskydd!                                           |
|                     | Tillverkat av återvinningsmaterial                               |  | Källsortera förpackningen och produkten när du slänger dem. |
|                     | Max. arbetstryck!                                                |  | Skydda mot frost!                                           |

Tryckluftssprejflaska PDSF 10 A1

Inledning

Grattis! Du har valt en av produkt av hög kvalitet. Gör dig förtrogen med hur den fungerar innan du börjar använda den. Läs därför bruksanvisningen och säkerhetsföreskrifterna noggrant. **FÖRVARAS OÅTKOMLIGT FÖR BARN!**

**OBS!** Begreppet ”produkt” som används nedan syftar på tryckluftssprejflaskan som beskrivs i den här bruksanvisningen.

Avsedd användning

Tryckluftssprejflaskan är lämplig för att spruta rengöringsmedel, rostskyddsmedel och rostborttagningsmedel. Den är endast lämplig för tunna vätskor. Använd endast produkten enligt beskrivningen och endast till angivna syften. Spara bruksanvisningen. Lämna över alla dokument som gäller den här produkten om den säljs eller överläts till någon annan. All användning som avviker från avsedd användning är förbjuden och kan vara farlig. Tillverkaren ansvarar inte för skador till följd av att anvisningarna inte följs eller felaktig användning. Produkten har konstruerats för hushållsbruk och får inte användas till kommersiella eller industriella syften.

## Leveransomfattning

1 sprejflaska (inkl. munstycksfäste med rör och sprejmunstycke (fint) samt skyddslock på flaskan)  
1 bruksanvisning  
3 munstycken för punktstråle  
2 munstycken för sprejdimma (fina)

2 sprejmunstycken med fäste för förlängning (grova)  
2 förlängningar som kan sättas på (punktstråle)  
1 reservmunstycksfäste inkl. rör  
4 etiketter för märkning av innehållet

## Beskrivning av delarna

1 Tryckluftssprejflaska PDSF 10 A1  
2 Säkerhetsventil  
3 Flaskhals  
4 Munstycke för sprejdimma (fint)  
5 Låsmutter  
6 Schraderventil  
7 Tätning

8 Flaska  
9 Munstycke för punktstråle  
10 Munstycke för sprejdimma (grovt)  
11 Munstycksfäste med rör  
12 Etiketter för att märka innehållet  
13 Förlängningar som kan sättas på (punktstråle)

## Tekniska data

|                  |               |
|------------------|---------------|
| Mått             | Ø 74 x 250 mm |
| Vikt             | 168 g         |
| Max. volym       | 705 ml        |
| Användbar volym  | 560 ml        |
| Min. arbetstryck | 1 bar         |
| Max. arbetstryck | 10 bar        |

**! NOTERA!** Säkerhetsventilen öppnas när trycket överstiger 10 bar.

**! NOTERA!** Kontrollera genast när förpackningen har öppnats att leveransen är komplett och intakt. Kontakta genast försäljaren om leveransen inte är komplett eller uppvisar brister. Använd inte produkten om den är defekt.

## Säkerhetsföreskrifter



Läs bruksanvisningen noga och följ anvisningarna i den. Gör dig förtrogen med produkten, hur den ska användas och säkerhetsföreskrifterna i den här bruksanvisningen. Om anvisningarna ignoreras eller produkten används på fel sätt kan det leda till skador på tryckluftssprejflaskan, garantiförlust eller personskador.

- Idrifttagningen får endast genomföras av instruerade personer.
- Använd alltid påfyllningsanordningar som är utrustade med en tryckmätare för att fylla tryckluftsbehållaren med tryckluft.
- Utsätt aldrig tryckbehållaren för tryck över 10 bar.
- Fyll aldrig tryckbehållaren med frätande vätskor som t.ex. syror.
- Använd endast tryckluftssprejflaskan till det som den är avsedd för.
- Förvara den oåtkomligt för barn.
- Rikta inte strålen mot andra!
- Flaskan får inte användas för bekämpningsmedel eller växtskyddsmedel.
- Släpp ut trycket innan du öppnar tryckluftssprejflaskan.
- Töm tryckluftssprejflaskan efter användningen.

- Lämna inte tryckluftssprejflaskan under tryck i solen, utan förvara den på en sval och torr plats.
- Skydda mot frost!
- Rikta inte mot elektrisk utrustning!
- Använd inte tryckluftssprejflaskan när du är trött eller är påverkad av droger, alkohol eller läkemedel.
- Lämpliga skyddsglasögon och skyddshandskar måste användas varje gång tryckluftssprejflaskan används.
- Se den tekniska dokumentationen från respektive tillverkare av medlet du använder för mer information som maximal koncentration, säkerhetsföreskrifter och beteckningar.
- Använd endast originaltillbehör och modifiera inte produkten. Säkerhetsventilen **2** får inte manipuleras.

## Innan du börjar använda produkten

Gör en säkerhetskontroll innan du börjar använda produkten:

- Håll flaskan **1** upp och ner och tryck på munstycket **4/9/10** tills det inte längre kommer ut luft.
- Fyll på vätska (max. 560 ml). Skruva fast läsmuttern **5** hårt för att förhindra läckage.
- Använd schraderventilen **6** och försök bygga upp ett tryck på mer än 10 bar.
- Strax efter att trycket når 10 bar i flaskan släpper säkerhetsventilen **2** ut övertrycket.
- Först då kan produkten användas på det sätt som beskrivs i kapitlet "Användning".

**! NOTERA!** Kontrollera innan du använder produkten att både läsmuttern **5** och flaskans hals **3** är åtdragna för att undvika eventuella risker.

Val av munstycke:

Munstycke för sprutdimma (fint) **4** - fint sprutmönster, för medel med låg viskositet, t.ex. lösningsmedel.

Munstycke för sprutdimma (grovt) **10** - medelgrovt sprutmönster, för medel med medelhög viskositet, t.ex. rengöringsmedel, oljespray. Genom att sätta in förlängningen kan detta munstycke också användas för att skapa ett sprutmönster som liknar det med munstycket för punktstråle.

Munstycke för punktstråle **9** - för all utrustning för att nå svåråtkomliga ställen.

## Användning

- Håll flaskan **1** upp och ner och tryck på munstycket **4/9/10** tills det inte längre kommer ut luft.
- Rengör flaskan **1** om du vill använda en annan vätska.
- Fyll på vätska (max. 560 ml). Skruva fast läsmuttern **5** hårt för att förhindra läckage.
- Dra vid behov bort det aktuella munstycket och montera ett annat munstycke.
- Använd sedan en tryckluftskälla (cykelpump, kompressor) för att fylla på lite luft via schraderventilen **6** för att uppnå ett tryck på 1 till 10 bar i flaskan.
- Nu kan du spruta vätskan med produkten och det valda munstycket efter behov.

## Rengöring och underhåll

- Rengör produkten efter användningen.
- Kontrollera att tryckluftssprejflaskan fungerar som den ska en gång i månaden.
- Plastrmunstyckena **4+9+10** kan bytas ut om de går sönder. Dra helt enkelt munstycket uppåt och byt ut det mot ett nytt munstycke.
- Om röret på munstycksfästet **11** är blockerat i flaskan skruvar du av läsmuttern **5** och tar bort munstycksfästet **11**. Byt ut det mot ett nytt munstycksfäste **11**.
- Rengör produkten med en mjuk och torr trasa, med en fuktig trasa som eller med en trasa som fuktats med desinfektionsmedel.

## Förvaring

- Förvara produkten på en torr plats och utom räckhåll för barn.

## Miljöinformation och uppgifter om avfallshantering



**Källsortera istället för att kassera!** Produkten, tillbehören och förpackningen ska återvinnas på ett miljövänligt sätt.

Släng inte produkten i hushållsavfallet eller vatten och bränn inte upp den.

Produkter som inte längre fungerar ska om möjligt återvinnas. Fråga din lokala återförsäljare om hur du ska gå tillväga.



Se märkningen på de olika förpackningsmaterialen och sortera dessa separat vid behov. Förpackningsmaterialen är märkta med förkortningar (a) och siffror (b) som har följande innebörd: 1-7: plast, 20-22: papper och papp, 80-98: kompositmaterial.



**NOTERA!** Hantera vätskan du använt enligt anvisningarna i den tekniska dokumentationen från vätsketillverkaren.

## EU-försäkran om överensstämmelse

Vi, C. M. C. GmbH Holding, Dokumentansvarig: Joachim Bettinger

Katharina-Loth-Str. 15, DE-66386 St. Ingbert, Tyskland

försäkrar på eget ansvar att produkten

Tryckluftssprejflaska

IAN: 516349\_2510

Art.nr: 2936

Tillverkningsår: 2026/36

Modell: PDSF 10 A1

uppfyller väsentliga skyddskrav som anges i de europeiska direktiven

Maskindirektivet: 2006/42/EG

och dess ändringar.

För bedömning av överensstämmelse har följande harmoniserade standarder tillämpats.

2006/42/EG

EK5/TA6 14-01.1:2023

St. Ingbert, 01.03.2026

C.M.C. GmbH Holding  
Katharina-Loth-Straße 15

66386 St. Ingbert

Tel. +49 6894 99897-50

Fax +49 6894 99897-29

i. A. J. Bettinger

Joachim Bettinger

- Kvalitetsansvarig -

## Information om garanti och service

### Garanti från C. M. C. GmbH Holding

Bästa kund! Du har 3 års garanti på denna maskin från och med inköpsdatum. Om denna produkt uppvisar några brister har du gentemot försäljaren av produkten lagstadgade rättigheter. Dessa lagstadgade rättigheter begränsas inte av vår garanti enligt följande.

### Garantivillkor

Garantifristen börjar med inköpsdatum. Förvara noggrant original kassakvittot. Du behöver kvittot för att bevisa köpet. Inträffar det inom tre år från inköpet av denna produkt ett material- eller tillverkningsfel, ersätts eller repareras produkten utan kostnad av oss - enligt vårt val. Detta garantiåtagande förutsätter att den defekta maskinen och kassakvittot visas upp inom treårsfristen tillsammans med en kort skriftlig beskrivning av felet och när det inträffade. Om felet täcks av vår garanti, får du en reparerad eller en ny produkt tillbaka. Med reparation eller utbyte av produkten börjar ingen ny garantiperiod.

### Garantiåtid och lagstadgade anspråk vid brister

Garantiåtiden förlängs inte om garantin tas i anspråk. Detta gäller även för delar som bytts ut eller reparerats. Om skador eller brister föreligger redan när produkten har köpts ska detta anmälas direkt efter att produkten har packats upp. Reparationer som utförs efter att garantiåtiden har gått ut debiteras.

### Garantiomfattning

Denna produkt har tillverkats med omsorg enligt stränga kvalitetskrav och kontrollerats noggrant före leverans. Garantiåtagandet gäller för material- och tillverkningsfel. Denna garanti gäller inte för produktdelar som är utsatta för normal förslitning och därför kan anses vara slitagedelar eller för skador på ämtåliga delar, t.ex. omkopplare eller för delar som är tillverkade av glas. Denna garanti upphör att gälla om produkten blir skadad, används eller underhålls på ett icke sakkunnigt sätt. För en sakkunnig användning av produkten skall alla specificerade anvisningar i bruksanvisningen noga iakttas. Användningsändamål och åtgärder som det avråds eller varnas för i bruksanvisningen skall ovillkorligen undvikas. Produkten är endast avsedd för privat och inte för industriell användning. Vid missbruklig och felaktig behandling, våldsanvändning eller vid ingrepp, som har utförts av en service-filial som inte

är godkänd av oss, upphör garantin att gälla.

## Avveckling vid garantifall

Vänligen följ instruktionerna nedan för en snabbt hantering av ditt ärende:

- Ha alltid kassakvittot och artikelnumret (516349\_2510) till hands som intyg för ditt köp vid alla frågor.
- Artikelnumret finns på typskylten på utrustningen, en gravyr, framsidan på bruksanvisningen (längst ner till vänster) eller etiketten på baksidan eller undersidan.
- Om funktionsfel eller andra fel inträffar ber vi dig i första hand att kontakta nedan angivna serviceavdelning per telefon eller per kontaktformulär.
- En produkt som har fastställts vara defekt skickar du sedan portofritt tillsammans med bifogat köpkvitto och information om felet och hur det har uppstått till den serviceadress du får dig angiven.

## Kontakt för service

SE

Namn: C. M. C. GmbH Holding

Internetadress: [www.cmc-creative.de](http://www.cmc-creative.de)

Kontaktformulär: <https://parksidediy.com/service>

Telefon: +49 (0) 6894 9989750 (normaltaxa tyska telefonnätet)

Säte: Tyskland

Observera att adressen nedan inte är någon serviceadress. Kontakta i första hand ovanstående serviceställe.

Adress:

C. M. C. GmbH Holding

Katharina-Loth-Str. 15

DE-66386 St. Ingbert

Tyskland

Beställning av reservdelar:

[www.ersatzteile.cmc-creative.de](http://www.ersatzteile.cmc-creative.de)

|                                                                  |        |    |
|------------------------------------------------------------------|--------|----|
| <b>Tabela użytych piktogramów</b> .....                          | Strona | 20 |
| <b>Wstęp</b> .....                                               | Strona | 20 |
| Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem .....                        | Strona | 20 |
| Zakres dostawy .....                                             | Strona | 21 |
| Opis elementów .....                                             | Strona | 21 |
| Dane techniczne .....                                            | Strona | 21 |
| <b>Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa</b> .....                  | Strona | 21 |
| <b>Przed uruchomieniem</b> .....                                 | Strona | 22 |
| <b>Obsługa</b> .....                                             | Strona | 22 |
| <b>Czyszczenie i konserwacja</b> .....                           | Strona | 22 |
| <b>Przechowywanie</b> .....                                      | Strona | 23 |
| <b>Wskazówki dotyczące ochrony środowiska i utylizacji</b> ..... | Strona | 23 |
| <b>Deklaracja zgodności WE</b> .....                             | Strona | 23 |
| <b>Wskazówki dotyczące gwarancji i serwisu</b> .....             | Strona | 23 |
| Warunki gwarancji .....                                          | Strona | 23 |
| Okres gwarancji i ustawowe roszczenia z tytułu braków .....      | Strona | 24 |
| Zakres gwarancji .....                                           | Strona | 24 |
| Przebieg zgłoszenia gwarancyjnego .....                          | Strona | 24 |
| <b>Kontakt serwisowy</b> .....                                   | Strona | 24 |

| Tabela użytych piktogramów                                                                            |                                                                   |                                                                                     |                                                                             |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|
|                      | Ostrożnie!<br>Przeczytać instrukcję obsługi!                      |    | Uwaga: możliwe niebezpieczeństwa!                                           |
|                      | Stosowanie pestycydów lub środków ochrony roślin jest zabronione! |    | Ważna wskazówka!                                                            |
|                      | Nosić rękawice ochronne!                                          |    | Nosić środki ochrony oczu!                                                  |
|                      | Wykonano z materiału pochodzącego z recyklingu                    |    | Opakowanie i produkt utylizować zgodnie z przepisami o ochronie środowiska! |
| <br>maks. 10 barów | Maks. Ciśnienie robocze!                                          |  | Chronić przed mrozem!                                                       |

## Butelka ze sprężonym powietrzem PDSF 10 A1

### Wstęp



Gratulujemy! Zdecydowali się Państwo na zakup wysokiej jakości produktu naszej produkcji. Prosimy o zapoznanie się z produktem przed pierwszym użyciem. W tym celu należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa. **PRODUKT NALEŻY PRZECHOWYWAĆ I UŻYTKOWAĆ Z DAŁA OD DZIECI!**

**! WSKAZÓWKA:** pojęcie „produkt” stosowane w dalszej części tekstu dotyczy butelki ze sprężonym powietrzem wskazanej w niniejszej instrukcji obsługi.

### Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Butelka ze sprężonym powietrzem nadaje się do rozpylania środków czyszczących, inhibitorów rdzy i odrdzewiaczy. Jest przeznaczona wyłącznie do cieczy wodnistych. Produktu należy używać wyłącznie zgodnie z opisem i do określonego celu. Niniejsza instrukcja powinna być przechowywana w bezpiecznym miejscu. W przypadku przekazania produktu osobom trzecim należy przekazać im również całą dokumentację. Wszelkie obszary

zastosowania inne niż użytkowanie zgodne z przeznaczeniem są zabronione i potencjalnie niebezpieczne. Producent nie odpowiada za szkody powstałe w wyniku nieprzestrzegania lub nieprawidłowego użytkowania. Produkt został opracowany do użytku domowego i nie wolno używać go w zastosowaniach komercyjnych lub przemysłowych.

## Zakres dostawy

1 butelka z rozpylaczem (w tym uchwyt dyszy z rurą pionową i dyszą rozpylającą (drobną) oraz zaślepka na butelce)

1 instrukcja obsługi

3 dysze punktowe

2 dysze rozpylająca mgiełkę (drobną)

2 dysze rozpylająca z uchwytem na przedłużki (zgrubne)

2 nakładane przedłużki (strumień punktowy)

1 zapasowy uchwyt dyszy z rurą pionową

4 etykiety do oznaczania zawartości

## Opis elementów

1 Butelka ze sprężonym powietrzem PDSF 10 A1

2 Zawór bezpieczeństwa

3 Szyjka butelki

4 Dysza rozpylająca mgiełkę (drobną)

5 Nakrętka złączkowa

6 Zawór Schradera

7 Uszczelka

8 Korpus butelki

9 Dysza punktowa

10 Dysza rozpylająca mgiełkę (zgrubną)

11 Uchwyt dyszy z rurą pionową

12 Etykiety do oznaczania zawartości

13 Nakładane przedłużki (strumień punktowy)

## Dane techniczne

|                         |               |
|-------------------------|---------------|
| Wymiary                 | Ø 74 x 250 mm |
| Masa własna             | 168 g         |
| Maks. pojemność         | 705 ml        |
| Pojemność użytkowa      | 560 ml        |
| Min. ciśnienie robocze  | 1 bar         |
| Maks. ciśnienie robocze | 10 barów      |

**! WSKAZÓWKA:** zawór bezpieczeństwa otwiera się, gdy ciśnienie przekroczy 10 barów.

**! WSKAZÓWKA:** Niezwłocznie po otwarciu opakowania sprawdzić, czy zakres dostawy jest kompletny i w idealnym stanie. Jeżeli zakres dostawy nie jest kompletny lub wykazuje braki, należy niezwłocznie skontaktować się ze sprzedawcą. Nie uruchamiać produktu, jeżeli jest on uszkodzony.

## Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa



Należy dokładnie przeczytać instrukcję użytkowania i stosować się do zawartych w niej wskazówek. Na podstawie niniejszej instrukcji użytkowania należy zapoznać się z produktem, jego właściwym użytkowaniem oraz wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa. Nieprzestrzeganie wskazówek lub nieprawidłowa obsługa może spowodować uszkodzenie butelki ze sprężonym powietrzem, utratę gwarancji lub obrażenia ciała.

- Urządzenie może być uruchamiane wyłącznie przez poinstruowane osoby.
- Do napełniania zbiornika ciśnieniowego sprężonym powietrzem należy zawsze używać urządzeń napełniających wyposażonych w manometr.
- Nigdy nie narażać zbiornika ciśnieniowego na działanie ciśnienia wyższego niż 10 barów.
- Nigdy nie napełniać zbiornika ciśnieniowego cieczami żrącymi lub korozyjnymi, takimi jak kwasy.
- Butelki ze sprężonym powietrzem należy używać wyłącznie do celów, do których została zaprojektowana.
- Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Nie kierować strumienia natryskowego na inne osoby!

- Stosowanie do pestycydów lub środków ochrony roślin jest zabronione.
- Przed otwarciem butelki ze sprężonym powietrzem należy rozprężyć ciśnienie.
- Po użyciu opróżnić butelkę ze sprężonym powietrzem.
- Nie pozostawiać butelki ze sprężonym powietrzem pod ciśnieniem na słońcu; przechowywać w chłodnym i suchym miejscu.
- Chronić przed mrozem!
- Nie kierować na urządzenia elektryczne!
- Nie używać butelki ze sprężonym powietrzem przy zmęczeniu ani pod wpływem alkoholu bądź leków.
- Podczas korzystania z urządzenia należy zawsze stosować odpowiednie środki ochrony oczu rękawice ochronne.
- Informacje na temat stosowanych środków opryskowych, w tym ich maksymalnych stężeń, instrukcji bezpieczeństwa i oznakowania, można znaleźć w dokumentacji technicznej danego producenta środka opryskowego.
- Stosować tylko oryginalne akcesoria i nie przeprowadzać przebudów w obrębie produktu. Zawór bezpieczeństwa **2** nie może być manipulowany.

## Przed uruchomieniem

Przed użyciem konieczne jest sprawdzenie bezpieczeństwa:

- Trzymać butelkę **1** do góry dnem i naciskać dyszę **4/9/10**, aż przestanie uchodzić powietrze.
- Wlać płyn (maksymalnie 560 ml). Dokręcić nakrętkę złączkową **5**, aby zapobiec wyciekom.
- Używając zaworu Schradera **6**, spróbować wytworzyć ciśnienie większe niż 10 barów.
- Krótco po przekroczeniu ciśnienia 10 barów wewnątrz butelki zawór bezpieczeństwa **2** uwalnia nadmiar ciśnienia.
- Tylko wtedy produkt może być używany zgodnie z opisem w rozdziale „Obsługa”.

**! WSKAZÓWKA:** Przed użyciem należy upewnić się, że nakrętka złączkowa **5** i szyjka butelki **3** są dokręcone ręcznie, aby uniknąć możliwych zagrożeń.

Wybór dyszy:

dysza rozpylająca (drobna) **4** – drobny strumień, do środków o niskiej lepkości, np. rozpuszczalników.

dysza rozpylająca (zgrubna) **10** – średni strumień, do środków o średniej lepkości, np. środków czyszczących, olejów natryskowych. Po włożeniu przedłużki dysza ta może być również używana do natrysku podobnego do strumienia dyszy punktowej.

Dysza punktowa **9** – do wszystkich środków roboczych w celu dotarcia do trudno dostępnych miejsc.

## Obsługa

- Trzymać butelkę **1** do góry dnem i naciskać dyszę **4/9/10**, aż przestanie uchodzić powietrze.
- Wyczyścić butelkę **1**, aby chęć użyć innego płynu niż poprzednio.
- Wlać płyn (maksymalnie 560 ml). Dokręcić nakrętkę złączkową **5**, aby zapobiec wyciekom.
- W razie potrzeby zdjąć aktualnie zamontowaną dyszę i założyć żądaną dyszę.
- Następnie użyć źródła sprężonego powietrza (pompka rowerowa, kompresor) do uzupełnienia niewielkiej ilości powietrza przez zawór Schradera **6**, aby uzyskać ciśnienie od 1 do 10 barów w butelce.
- Teraz można za pomocą produktu rozpylić napełniony płyn przy użyciu wybranej dyszy.

## Czyszczenie i konserwacja

- Wyczyścić produkt po użyciu.
- Co miesiąc należy sprawdzać działanie butelki ze sprężonym powietrzem.
- Dysze z tworzywa sztucznego **4+9+10** można wymienić, jeśli są uszkodzone. Wyciągnąć dyszę do góry i wymienić na nową.
- Jeśli rura pionowa uchwytu dyszy **11** jest zablokowana w butelce, należy odkręcić nakrętkę złączkową **5** i wyjąć uchwyt dyszy **11**. Teraz należy wymienić go na nowy uchwyt dyszy **11**.
- Do czyszczenia wyrobu używać miękkiej i suchej ściereczki, zwilżonej lub ściereczki zwilżonej środkiem dezynfekcyjnym.

## Przechowywanie

■ Produkt należy przechowywać w suchym, niedostępnym dla dzieci miejscu.

## Wskazówki dotyczące ochrony środowiska i utylizacji



**Odzyskiwanie surowców wtórnych zamiast utylizacji odpadów!** Produkt, akcesoria oraz opakowanie należy poddać recyklingowi odpowiednio do obowiązujących przepisów. Nie wyrzucać produktu do odpadów z gospodarstwa domowego, do ognia, ani do wody. Jeśli to możliwe, niesprawne produkty należy przekazać do recyklingu. Pomocy udzieli Państwu lokalny sprzedawca.



Przestrzegać oznaczeń na różnych materiałach opakowaniowych i w razie potrzeby oddzielić je od siebie. Materiały opakowaniowe oznaczone są skrótami (a) oraz cyframi (b) o następującym znaczeniu: 1-7: tworzywa sztuczne, 20-22: papier i tektura, 80-98: kompozyty.

**❗ WSKAZÓWKA:** wlny płyn należy utylizować wyłącznie w sposób opisany w dokumentacji technicznej producenta płynu.

Nie wyrzucać produktu do śmieci pochodzących z gospodarstwa domowego, lecz należy oddać go do gminnego punktu zbiorki w celu przetworzenia odpadu! Informacje na temat sposobów utylizacji wysłużonego produktu uzyskają Państwo w swoim urzędzie gminy lub urzędzie miejskim. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

## Deklaracja zgodności WE

My, C. M. C. GmbH Holding, Osoba odpowiedzialna za dokument: Joachim Bettinger

Katharina-Loth-Str. 15, DE-66386 St. Ingbert, NIEMCY

oświadczam na własną odpowiedzialność, że produkt

butelka ze sprężonym powietrzem

IAN: 516349\_2510

Nr artykułu: 2936

Rok produkcji: 2026/36

Model: PDSF 10 A1

spełnia zasadnicze wymagania bezpieczeństwa zawarte w dyrektywach europejskich

Dyrektywa maszynowa: 2006/42/WE

i ich zmienionych wersjach.

W celu dokonania oceny zgodności posłużono się następującymi normami zharmonizowanymi:

2006/42/WE

EK5/TA6 14-01.1:2023

St. Ingbert, 01.03.2026

C.M.C. GmbH Holding  
Katharina-Loth-Straße 15  
66386 St. Ingbert  
Tel. +49 6894 99897-50  
Fax +49 6894 99897-29  
*J. Bettinger*

Joachim Bettinger

- Dział Jakości -

## Wskazówki dotyczące gwarancji i serwisu

### Gwarancja firmy C. M. C. GmbH Holding

Szanowni Klienci, na urządzenie to udzielamy gwarancji na okres 3 lat od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu przysługują Państwu uprawnienia ustawowe w stosunku do jego sprzedawcy. Nasza gwarancja przedstawiona w dalszej części tekstu nie ogranicza tych uprawnień ustawowych.

## Warunki gwarancji

Okres gwarancji biegnie od daty zakupu. Proszę zachować oryginalny paragon. Stanowi on dowód zakupu. Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu tego

produktu wystąpi wada materiału lub produkcyjna, wówczas – według naszego uznania – nieodpłatnie naprawimy lub wymienimy produkt. Warunkiem świadczenia gwarancyjnego jest przedłożenie w okresie trzyletnim niesprawnego urządzenia i dowodu zakupu (paragonu) wraz z krótkim opisem, na czym polega wada bądź usterka i kiedy ona wystąpiła. Jeżeli nasza gwarancja obejmuje daną wadę, otrzymają Państwo naprawiony lub nowy produkt. Naprawa lub wymiana produktu nie rozpoczyna biegu nowego okresu gwarancyjnego.

## Okres gwarancji i ustawowe roszczenia z tytułu braków

Okres gwarancyjny nie jest przedłużany przez rękojmię. Dotyczy to również części zamiennych i naprawianych. Ewentualnie już przy zakupie należy natychmiast zgłosić po rozpakowaniu istniejące uszkodzenia i braki. Po upływie okresu gwarancji występujące przypadki naprawy objęte są kosztami.

## Zakres gwarancji

Urządzenie zostało starannie wyprodukowane zgodnie z surowymi wytycznymi jakościowymi i skrupulatnie sprawdzone przed dostawą. Gwarancja obejmuje wady materiału lub produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje elementów produktów, które ulegają normalnemu zużyciu i które można uznać za części zużywalne ani uszkodzeń delikatnych części, np. włącznika lub części szklanych. Niniejsza gwarancja wygasa, jeśli produkt zostanie uszkodzony, będzie nieprawidłowo użytkowany lub konserwowany. Prawidłowe użytkowanie produktu oznacza stosowanie się do wszystkich zaleceń zawartych w instrukcji obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowań i działań, które są odradzane w instrukcji obsługi lub przed którymi ona ostrzega. Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku prywatnego, niekomercyjnego. W przypadku niewłaściwego i nieprawidłowego obchodzenia się z urządzeniem, stosowania siły oraz w przypadku ingerencji dokonanych nie przez nasz autoryzowany serwis gwarancja wygasa.

## Przebieg zgłoszenia gwarancyjnego

Dla zapewnienia szybkiego przetworzenia zgłoszenia gwarancyjnego prosimy o zastosowanie się do następujących wskazówek:

- Prosimy mieć pod ręką paragon i numer artykułu (516349\_2510) jako dowód zakupu.
- Numer artykułu podany jest na tabliczce znamionowej na produkcie, jest wygrawerowany na produkcie, znajduje się na stronie tytułowej instrukcji (w lewym dolnym rogu) lub na naklejce na tylnej ścianie lub na spodzie produktu.
- Gdyby wystąpiły błędy w działaniu lub inne wady bądź usterki, proszę najpierw skontaktować się telefonicznie lub formularz kontaktowy z niżej wymienionym działem serwisu.
- Produkt zarejestrowany jako uszkodzony można następnie przelać na nasz koszt na podany adres serwisu, dołączając dowód zakupu (paragon) oraz podając, na czym polega wada bądź usterka i kiedy ona wystąpiła.

## Kontakt serwisowy

PL

Nazwa: GTX Service Sp. z o.o. Sp.k.

Strona [www: www.gtxservice.pl](http://www.gtxservice.pl)

Formularz kontaktowy: <https://parksidediy.com/service>

Numer telefonu: 0048 22 364 53 50

Podany poniżej adres nie jest adresem serwisu. Zapraszamy do kontaktu z serwisem wymienionym powyżej.

Adres:

C. M. C. GmbH Holding

Katharina-Loth-Str. 15

DE-66386 St. Ingbert

NIEMCY

Zamówienia części zamiennych:

[www.ersatzteile.cmc-creative.de](http://www.ersatzteile.cmc-creative.de)

C.M.C. GmbH Holding  
Katharina-Loth-Str. 15  
DE-66386 St. Ingbert  
GERMANY

Last information update · Viimeisin tietopäivitys  
Informationsstatus · Status informacji: 03/2026  
Ident.-No.: PDSF10A1032026-2



IAN 516349\_2510